



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 120]

नई दिल्ली, सोमवार, जून 30, 1980/आषाढ़ 9, 1902

No. 120]

NEW DELHI, MONDAY, JUNE 30, 1980/ASADHA 9, 1902

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके  
Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

वाणिज्य एवं नागरिक आपूर्ति मंत्रालय  
(वाणिज्य विभाग)

सार्वजनिक सूचना सं० 23 आईटीसी (पीएन)/80

नई दिल्ली, 30 जून, 1980

आयात व्यापार नियंत्रण

विषय :—बेल्जियम सरकार क्रेडिट 1979-80 के अधीन आयातों के लिए लाइसेंस दिए जाने से सम्बन्धित शर्तें।

सिखल सं० आईपीसी/23/2/80.—बेल्जियम सरकार क्रेडिट 1979-80 के अधीन माल आयात करने के लिए आयात लाइसेंसों के नियंत्रण को नियंत्रित करने वाली शर्तें जो इस सार्वजनिक सूचना के परिशिष्ट में दी गई हैं सूचना के लिए अधिसूचित की जाती हैं।

मणी नायाणस्वामी, मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात

सार्वजनिक सूचना सं० 23 आई टी सी (पी एन)/80 दिनांक 30 के लिए परिशिष्ट बेल्जियम सरकार क्रेडिट 1979-80 के अन्तर्गत आयातों के लाइसेंस शर्तें

1(1) सितम्बर 1979 में बेल्जियम सरकार द्वारा प्रदान किए गए बेल्जियम सरकार क्रेडिट का उपयोग बेल्जियम से पूंजीगत माल या औद्योगिक उपकरणों के आयातों के वित्तियुक्त करने में किया जा सकता है। ऋण का उपयोग भारत में विकास परियोजना को लागू करने के लिए अपेक्षित बेल्जियम सेवाओं के लिए भुगतान करने में भी किया जा सकता है।

1(2) केवल बेल्जियम मूल के पूंजीगतमाल और औद्योगिक उपकरण और उससे सम्बद्ध सेवाएं ही इस क्रेडिट के अन्तर्गत वित्तियुक्त किए जाने योग्य हैं।

2. आयात लाइसेंस जारी करना

2(1) आयात लाइसेंस लागत बीमा भाड़ा के आधार पर 12 मास की प्रारम्भिक वैध अवधि के लिए जारी किए जाएंगे। लाइसेंस की वैधता अवधि में वृद्धि के लिए लाइसेंसधारी को चाहिए कि वह लाइसेंस की वैधता अवधि के दौरान ही उस सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी से सम्पर्क स्थापित करे जो कि इस मामले में आर्थिक कार्य विभाग (ईईसी-1 अनुभाग) से सलाह करेगा।

2(2) लागत बीमा भाड़ा/लागत तथा भाड़े के आधार पर पक्के आदेश अवश्य ही बेल्जियम संभरकों को दे दिए जाने चाहिए और आयात लाइसेंस जारी होने की तारीख से 4 मास के भीतर वित्त मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग (ईईसी-1 अनुभाग) कमरा नं० 69, नार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली को उनकी प्रतियां भेज देनी चाहिए। यदि पक्के आदेश चार महीने की समय सीमा के भीतर निमित्त नहीं किए जा सकते हैं तो प्रारम्भिक वैधता अवधि के चार मास के भीतर आदेश देने का कार्य पूर्ण नहीं किया जा सकता, इसके औचित्य और स्पष्टीकरण के साथ आदेश देने की अवधि में वृद्धि मांगने के लिए एक प्रस्ताव लाइसेंसधारी को जैसा भी मामला हो मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात, नई दिल्ली को या अन्य लाइसेंस प्राधिकारी को प्रस्तुत करना चाहिए। आदेश देने की अवधि में वृद्धि के लिए ऐसे आवेदनों पर प्रत्येक मामले में गुणावगुण के आधार पर लाइसेंस प्राधिकारी द्वारा विचार किया जाएगा और वे 4 महीने तक की और

अवधि के लिए वृद्धि प्रदान कर सकते हैं। परन्तु यदि वृद्धि आयात लाइसेंस जारी होने की तिथि से आठ महीनों में अधिक के लिए मांगी जाती है तो लाइसेंस प्राधिकारियों की ऐसे प्रस्ताव की निरअपवाद रूप से वित्त मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग (ईईसी-1 अनुभाग) को भेजना चाहिए।

2(3) लाइसेंस का शीपेंक नौवट्वां बेल्जियम सरकार क्रेडिट 1979 होगा और इसमें उस सार्वजनिक सूचना का संकेत किया जाएगा जिसके अन्तर्गत लाइसेंस जारी जारी की जाती है। प्रथम और द्वितीय प्रत्यय के लिए लाइसेंस कोड "एम"/"बी/एन" होगा। इस लाइसेंस कोड का उल्लेख सभी लवान दस्तावेजों में रुपया निक्षेप करने समय रिजर्व बैंक को किया जाएगा।

2(4) जैसे ही आयातक आयात लाइसेंस प्राप्त करता है उसे चाहिए कि वह इस बारे में एक रिपोर्ट निम्नलिखित जानकारी के साथ वित्त मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग (ईईसी-1 अनुभाग), कमरा नं० 69, नार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली-110001 को निम्नलिखित सूचना के साथ भेजे:—

- (1) आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक
- (2) मूल्य
- (3) वह तिथि जिस तक संविदा की प्रतियां आर्थिक कार्य विभाग को भेजी जानी हैं।

### खंड 3 : संविदा का अन्तिम रूप देना

3(1) सामान्यतः एक आयात लाइसेंस के लिए केवल एक ही संविदा की जाती चाहिए। खास मामलों में एक से अधिक संविदा करने की भी स्वीकृति दी जा सकती है किन्तु इसके लिए आयात लाइसेंस जारी होने की तारीख के तुरन्त बाद ही वित्त मंत्रालय आर्थिक कार्य विभाग (ईईसी-1 अनुभाग) से पूर्व अनुमोदन लेना चाहिए।

3(2) खंड 2(2) में उल्लिखित "पक्के आदेश" का अर्थ है बेल्जियम संभरकों के लिए भारतीय लाइसेंसधारी द्वारा जारी किए गए क्रय आदेश जो बाद वाले से पुष्टि आदेश द्वारा विधिवत् समर्थित हो या वह क्रय संविदा जो भारतीय आयातक और बेल्जियम संभरकों दोनों के द्वारा विधिवत् हस्ताक्षरित हो। बेल्जियम संभरकों के भारतीय अधिकृतियों के लिए आदेश और/वा ऐसे भारतीय अधिकृतियों के पुष्टि आदेश स्वीकार नहीं हैं।

3(3) संविदा की लागत बीमा-भाड़ा मूल्य/लागत तथा भाड़ा मूल्य (जिसमें भारतीय एजेंट का कमीशन भी शामिल है) बेल्जियम फ्रैंक में ही व्यक्त किया जाना चाहिए।

3(4) संविदा में नकद आधार पर ही भुगतान की व्यवस्था होनी चाहिए अर्थात् लवान दस्तावेज को प्रस्तुत करने पर बेल्जियम संभरक से भारतीय अधिकृतियों द्वारा किसी किस्म की मात्रा सुविधा उपलब्ध करने की स्वीकृति नहीं दी जाएगी।

3(5) संविदा में एक अनुच्छेद जोड़ा जाना चाहिए कि यह भारत सरकार, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, के अनुमोदन के अधीन है।

3(6) भारतीय अधिकृतियों का भुगतान किए जाने वाले कमीशन की धनराशि और वह संविदा के मूल्य में विवेची मुद्रा में शामिल कर दी गई हो उसका विशेष रूप से संकेत किया जाना चाहिए। इस संबंध में कोई भी भुगतान भारत के अधिकृतियों को भारतीय रुपए में ही किया जाना चाहिए। इस प्रयोजन के लिए किसी भी प्रकार से विवेची मुद्रा के परेषण की स्वीकृति नहीं दी जाएगी। लेकिन, ऐसे भुगतान लाइसेंस मूल्य के एक भाग होंगे और इसलिए लाइसेंस के लिए बभूले जाएंगे।

3(7) क्रय आदेश और संभरक के पुष्टि आदेश की भाषा अंग्रेजी होनी चाहिए।

3(8) अहां कहीं किसी प्रथागत निष्पादन गारंटी की आवश्यकता हो तो संभरकों को एक बैंक गारंटी/बॉन्ड भेजने के लिए कहा जाना चाहिए।

4(1) संविदा निर्णीत होने के तुरन्त बाद आयातक को आयात लाइसेंस की फोटोस्टेट प्रति के साथ संविदा/प्रमाण आदेशों की 5 फोटोस्टेट प्रतियां और अनुबंध-1 के अनुसार प्राधिकार पत्र जारी करने के आवेदन की 2 प्रतियां, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, (ईईसी-1 अनुभाग) कमरा नं० 69, नार्थ ब्लॉक, नई दिल्ली-110001 को भेजनी चाहिए।

4(2) यदि संविदा दस्तावेज, प्राधिकार पत्र जारी करने के लिए आवेदनपत्र आयात लाइसेंस पर, बैंक गारंटी सहित पार्श्व में है तो वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, (ईईसी-1 अनुभाग) संविदा का अनुमोदन करेगा और अनुबंध-2 पर किए गए प्रवक्त में प्राधिकारपत्र जारी करेगा।

### खंड 5 : भुगतान का तरीका

5(1) भारत में आयातक के बैंक के नाम में प्राधिकार पत्र जारी करने के पश्चात् बेल्जियम संभरक के बैंक में एक साक्ष्यपत्र भोला जाएगा।

5(2) बेल्जियम बैंक जिसके साथ साक्ष्यपत्र खोला गया है, का यह उत्तरदायित्व होगा कि अपरकाम्य पोतलदान दस्तावेजों का एक सेट, वाणिज्यिक बीजक पर संभरकों द्वारा हम तथ्य की दर्शाते हुए एक प्रमाणपत्र कि बीजक मूल्य के 100% तक भुगतान प्राप्त हो गया है और उद्गम का प्रमाणपत्र सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, यू०सी० आ० बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट नई दिल्ली-1 को भेजेगा (भारतीय बैंकर के लिए यह प्रति आवश्यक है कि इस संबंध में स्थापित किए जाने वाले साक्ष्य में एक प्रावधान शामिल करें)।

5(3) प्रेषण के पश्चात्, आयातक का भारतीय बैंक प्रपत्र "क" की एक अतिरिक्त प्रति भरेगा और उसे सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू० सी० आ० बैंक बिल्डिंग, संसद मार्ग, नई दिल्ली को भुगतान की तारीख से 15 दिनों के अन्दर भेजेगा और इसके साथ-साथ अपरकाम्य लवान दस्तावेजों का एक सेट जिसमें खंड 5(2) में उल्लिखित प्राप्त किए गए बीजक, लवान बिल और उद्गम प्रमाणपत्र होंगे उन्हें भी भेजेगा।

5(4) उपर्युक्त पैरा 5(2) और 5(3) में दर्शाए गए दस्तावेजों के प्राप्त होने पर सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, आयातक द्वारा किए गए आयतों और/अथवा संभरकों के मूल्य की आपूर्ति का दावा नेशनल बैंक ऑफ बेल्जियम, ब्रुसेल्स से करेगा।

5(5) भारतीय आयातक और भारतीय बैंक दोनों ही इस बात का सुनिश्चय करेंगे कि अपेक्षित सूचना ठीक, पूर्ण और सम्बद्ध कालों के मामले विशिष्ट रूप से दर्शाई जाती है।

5(6) प्रपत्र "क" में भारतीय बैंकर के प्राधिकृत अधिकारों के हस्ताक्षर और उसके कार्यालय की मोहर होगी।

5(7) आयातक द्वारा वित्त मंत्रालय, सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, यू०सी०आ० बैंक बिल्डिंग, नई दिल्ली-110001 को प्रतिपूर्ति दस्तावेज शीघ्र भेजने में की गई त्रुटि पर सम्भीरनापूर्वक विचार किया जाएगा और मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात से आयातक के नाम में जारी किए गए सभी आयात लाइसेंसों को निर्रखित करने के लिए कहा जाएगा। यदि आयातक अपनी त्रुटि नहीं सुधारता है तो उसका मामला कार्सी सूची में दर्ज करने के लिए मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात को भेजा जाए। इसके अतिरिक्त आयातक को आयात नियंत्रण अधिनियम का शासित करने वाले कानून के अन्तर्गत जुर्माना/मजा भी दी जाएगी।

### खंड 6 : विधि

6(1) आयातक को अनुबंध 3 के अनुसार लाइसेंस की उपयोग स्थिति की दर्शाते हुए एक त्रैमासिक रिपोर्ट या वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (ईईसी-1 अनुभाग) को भेजनी चाहिए।

6(2) यह समझ लेना चाहिए कि लाइसेंसधारी और संभरक के बीच यदि कोई विवाद उठेगा तो भारत सरकार उसका कोई उत्तरदायित्व नहीं लेगी। संभरक द्वारा पूर्ण की जाने वाली भुगतान से पूर्व शर्तें जिसका प्रभाव उस पर पड़ सकता है तो वे आयातक द्वारा संभरक को स्पष्ट रूप से अवगत कराई जाना चाहिए और सविदा में विवादों के निपटारे में संबंधित प्रावधान सम्मिलित किया जाए।

6(3) वाणिज्य मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग (ई ई सी-1 अनुभाग) को पूर्ण अनुमति के बिना अनुमोदित सविदाएं यह नहीं की जानी चाहिए।

6(4) आयात लाइसेंस के कारण या उसके संबंध में उठने वाले किसी एक या सभी मामलों के संबंध में भारत सरकार द्वारा समय-समय पर जारी किए गए निर्देशों, अनुदेशों या आदेशों का और बेल्जियम सरकार क्रेडिट के अधीन सभी उत्तरदायित्वों का लाइसेंसधारी तुरन्त पालन करेगा।

6(5) उपर्युक्त निर्धारित शर्तों को भंग करने या उल्लंघन करने पर आयातक अथवा इसके बैंकरो के विरुद्ध आयात तथा निर्यात (नियंत्रण) विनियम के अधीन उचित कार्रवाई की जाएगी।

## अनुबन्ध-1

## आधिकार पत्र जारी करने के लिए आबेदन

सेवा में,

अवर सचिव (ई ई सी-1)

आर्थिक कार्य विभाग,

वित्त मंत्रालय,

कमरा नं० 69, नार्थ ब्लॉक,

नई दिल्ली।

(1) आयात लाइसेंस का विवरण:—

- (क) संख्या.....
- (ख) जारी करने का तारीख.....
- (ग) मूल्य.....

(आयात लाइसेंस की एक फोटो स्टेट प्रति भी प्रस्तुत की जाए)

- (2) आयातक का नाम एवं पता.....
- (3) बेल्जियम संभरकों का नाम और पता.....
- (4) बेल्जियम फ्रैंक में सविदा/आदेश का कुल मूल्य.....  
(भारतीय एग्जेंट का कर्मस्थान शामिल है)
- (5) बेल्जियम फ्रैंक में भारतीय एग्जेंट की कमिशन की धनराशि जो कि भारतीय एग्जेंट को भारतीय रुपये में चुकाई जाती है।
- (6) बेल्जियम फ्रैंक में संभरक को देय/बास्तविक लागत-बीमा-भाड़ा अथवा लागत-भाड़ा मूल्य (उपर्युक्त मद 5 में से मद 4 घटा कर)
- (7) आयात किए जाने वाले माल का संक्षेप में विवरण
- (8) सुपुर्दगी के लिए अर्वाधि (पोतलदान की संभावित तिथियां और संभरक को भुगतान की गई धनराशि दर्शाने वाली एक अनुसूची भी जाए)
- (9) प्रत्येक अपेक्षित दस्तावेज की प्रतियों की संख्या के साथ पोत-परिवहन

दस्तावेजों की विस्तृत सूची जैसे लवान बिल, बीजक, उद्गम प्रमाणपत्र आदि।

- (10) किसी भी राष्ट्रीयकृत बैंक की याचा इसके विदेशी बैंकों द्वारा मूल दस्तावेज (परक्राम्य) भेजे जाने चाहिए।
- (11) विदेशी संभरक के उस बैंक का नाम और पता जहां आयातक के बैंक द्वारा साख्यपत्र खोला जाएगा।
- (12) वह तारीख जिस तक आयातक के भारतीय बैंक के लिए प्राधिकार पत्र वैध होना चाहिए।
- (13) यदि कोई ह्रां तो विनियम अनुदेश।

अनुबन्ध-2

सं० एक/ /ई ई सी-1

भारत सरकार

वित्त मंत्रालय

आर्थिक कार्य विभाग

नई दिल्ली।

सेवा में,

(आयातक का बैंक)

विषय: बेल्जियम सरकार ऋण के अन्तर्गत की गई सविदा—धन वापसी ए. संख्या

प्रिय महोदय,

सर्वश्री.....

(भारतीय आयातक)

ने सर्वश्री.....

(विदेशी संभरक)

के साथ.....संपद मूल्य के लिए बेल्जियम सरकार ऋण के अन्तर्गत जारी किए गए लाइसेंस सं०..... दिनांक.....के सहित.....का संभरण करने के लिए.....(.....) लागत बीमा भाड़ा/लागत और भाड़ा की धनराशि के लिए सविदा की है। सविदा को एक प्रति संलग्न है।

2. ....बेल्जियम फ्रैंक की उपर्युक्त धनराशि में से.....बेल्जियम फ्रैंक की धनराशि भारत में भारतीय अधिकारों के कमीशन के रूप में भेजा की जाएगी। विदेशी मुद्रा में संभरक को भेदा किए जाने वाली प्रारंभिक धनराशि स्वतंत्र विदेशी मुद्रा खातों से वित्तदान की जाएगी और बाद में उसकी प्रतिपूर्ति बेल्जियम सरकार ऋण में की जाएगी, वह इसविधि.....बे० फ्रैंक होगी।

3. आप सर्वश्री.....

(विदेशी संभरक)

के नाम में सर्वश्री.....के माध्यम से इस पत्र (बेल्जियम संभरक का बैंक)

की तारीख के तम दिनों के भारत और वैध आयात लाइसेंस के सहित साख्यपत्र खोलने के लिए प्राधिकृत हैं, जिसकी सूचना सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, यू०सी०ओ० बैंक बिल्डिंग, पालियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली को दी जाए।

4. मुद्रा विनियम नियंत्रक पुस्तिका के अंश 7 की कंठिका-10 के अनुसार आपको यह मुनिष्य करना है कि साख्यपत्र की समाप्ति की तारीख संगत आयात लाइसेंस में यथा कथित पोत-लदान के लिए अन्तिम तारीख पैतलीस (45) दिनों से अधिक न हो।

5. साक्ष्य-पत्र में यह भी व्यवस्था होनी कि.....

.....सहायता लेखा एवं  
(विदेशी बैंकर)

लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली-110001 को अपरक्राम्य लदान दस्तावेजों, उद्गम प्रमाणपत्र आदि का एक सेट और बीजक की दो प्रतियां जिस पर बेल्जियम संभरक द्वारा विधिवत पुष्टीकरण का यह प्रमाण-पत्र हो कि बाद वाले द्वारा भुगतान प्राप्त करा दिया गया है, सीधे ही भेजेगा।

आप संभरक से संबंधित बेल्जियम वाणिज्य मंडल द्वारा जारी किए गए/प्रमाणित किए गए साक्ष्य-पत्र के अन्तर्गत आने वाले माल के उद्गम का प्रमाणपत्र भी प्राप्त करेंगे और उसे सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक को भेजेंगे।

6. आपको बीजक/माल के पोतलदान यदि कोई हो तो, बैंक खचों की छोड़ करके मई सर्वश्री.....  
.....को आपके द्वारा किए गए प्रेषण का एक प्रमाण-पत्र भी सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली को भेजना पड़ेगा।

7. कृपया पत्र के प्राप्ति होने की सूचना भेजें।

भवदीय,

संविधा की प्रति के साथ प्रति इनको प्रेषित :—

1. रिजर्व बैंक आफ इंडिया, विदेशी मुद्रा नियंत्रण विभाग, बम्बई।
2. ई सी ए (क) शाखा (श्री एस० एंथोनी स्वामी), लेखा अधिकारी, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, जीवन द्वीप बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली।
3. भारतीय रूतावास, ब्रुसेल्स, (श्री बी० नंजूशिया, सलाहकार)।
4. प्रति सूचनार्थ प्रेषित :—

1. सर्वश्री.....

(भारतीय आयातक)

यह सुनिश्चित किया जाए कि सर्वश्री.....  
.....ने पोतलदान का एक सेट और भुगतान  
(विदेशी बैंकर)

की सूचना के साथ अन्य दस्तावेजों (अपरक्राम्य), संभरक द्वारा विधिवत पुष्टीकरण एक प्रमाणपत्र कि उसने भुगतान प्राप्त कर लिया है और माल के उद्गम प्रमाणपत्र की दो प्रतियां सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली को भेजे हैं।

2.....

(विदेशी बैंकर)

यह अनुरोध किया जाता है कि प्रत्येक भुगतान पर पोतलदान का एक सेट और भुगतान सूचना के साथ अन्य दस्तावेज (अपरक्राम्य), संभरक द्वारा विधिवत पुष्टीकरण कि उसने भुगतान प्राप्त कर लिया है, एक प्रमाण-पत्र का साथ बीजक की दो प्रतियां और माल के उद्गम प्रमाणपत्र की दो प्रतियां सहायता लेखा एवं लेखा परीक्षा नियंत्रक, वित्त मंत्रालय, आर्थिक कार्य विभाग, यू० सी० ओ० बैंक बिल्डिंग, पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली को सीधे भेजें।

अनुबन्ध 3

चौदहवें बेल्जियम क्रेडिट के अधीन उपयोग के संबंध में निमाही सूचना को प्रदर्शित करने वाला विवरणपत्र

1. आयातक का नाम
2. आयात लाइसेंस की संख्या और दिनांक
3. आयात लाइसेंस का मूल्य
4. प्राधिकार पत्र की संख्या और दिनांक
5. प्राधिकार पत्र की धनराशि
6. प्राधिकार पत्र की वैधता का दिनांक
7. किए गए आदेशों का मूल्य
8. निमाही के दौरान उपयोग की गई धनराशि ₹० फ़ैक
9. उपयोग की गई कुल धनराशि ₹० फ़ैक
10. सरकारी लेख में जमा की गई कुल धनराशि रुपए
11. उत्तर कालीन निमाहियों में किए जाने वाले प्रत्याशित भुगतान (आकड़े दीजिए निमाही बार)
12. अभ्यर्पण यदि कोई हो।

## MINISTRY OF COMMERCE & CIVIL SUPPLIES

(Department of Commerce)

PUBLIC NOTICE NO. 23-ITC (PN)/80

New Delhi, the 30th June, 1980

IMPORT TRADE CONTROL

Subject : Terms and conditions for licensing for import under the Belgian Government Credit for 1979-80.

.....

File No. IPC/23/2/80 :—The terms and conditions governing issuance of import licences for import of goods under the Belgian Government Credit for 1979-80 as given in Appendix to this Public Notice are notified for information.

Sd/-

MANI NARAYANSWAMI, Chief Controller of Imports and Exports.

### Appendix to Department of Commerce Public Notice No. 23-ITC(PN)/80, dated, the 30th June, 1980

#### CONDITIONS FOR LICENSING FOR IMPORTS UNDER THE BELGIAN GOVERNMENT CREDIT FOR 1979-80

I(1) The Belgium Government Credit extended in September, 1979 by the Government of Belgium can be used for financing imports from Belgium of capital goods or industrial equipment. The loan can be also used to pay for Belgian services required for the implementation of the development projects in India.

I(2) Only capital goods and industrial equipments and services appurtenant thereto, of Belgian origin are eligible for being financed under this Credit.

#### II. Issue of Import Licences :

II(1) The import licence will be issued on CIF basis with an initial validity of 12 months. For extension of the validity of the licence, the licensee should approach the licensing authority concerned within the validity period of the licence, who shall consult the Department of Economic Affairs, (EEC-J Section) in the matter.

II(2) Firm order on CIF/C&F basis must be placed on the suppliers in Belgium and sent to the Ministry of Finance,



Department of Economic Affairs (EEC-I Section) Room No. 69, North Block, New Delhi within 4 months from the date of issue of the import licence. If firm orders cannot be finalised within the initial time limit of 4 months, the licensee should submit to the Chief Controller of Imports and Exports, or other licensing authorities, as the case may be, a proposal seeking an extension in the ordering period, furnishing justification and explanation as to why ordering could not be completed within the initial validity period of 4 months. Such requests for extension in the ordering period will be considered on the merits of each case by the licensing authorities who may grant extension up to a further period of 4 months. If, however, extension is sought beyond 8 months from the date of issue of import licence, such proposals should invariably be referred by the licensing authorities to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (EEC-I Section).

II(3) The licence will bear the superscription, XIV Belgian Government Credit, 1979 and indicate the Public Notice number under which these licensing conditions are issued. The licence code for the first and the second suffix will be "S"/"BN". This licence code will be mentioned in all the shipping documents to the Reserve Bank of India at the time of rupee deposits.

II(4) As soon as the importer receives the import licence, he should send a report to that effect to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (EEC-I Section) Room No. 69, North Block, New Delhi-110001, along with the following information:—

- (i) No. and date of import licence;
- (ii) Value;
- (iii) Date by which copies of contract are expected to be furnished to Department of Economic Affairs.

### Section III—Finalisation of Contract :

III(1) Only one contract should be entered into against the import licence. In exceptional cases, more than one contract will be permitted to be entered into, for which prior approval of the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (EEC-I Section) should be obtained soon after the date of issue of the import licence.

III(2) The term "Firm Orders" referred to in Section II(2) means purchase order placed by the Indian licensee on the Belgian supplier duly supported by order confirmation by the latter or purchase contract duly signed by both the Indian importer and the Belgian supplier. Orders on Indian Agents of Belgian suppliers and/or order confirmation of such Indian Agents are not acceptable.

III(3) The CIF/C&F value of the contract (including Indian Agent's Commission) should be expressed in Belgian Francs.

III(4) The contract must provide for payment on cash basis i.e. on presentation of shipping documents. No credit facility of any kind will be permitted to be availed of by the Indian importer from the Belgian suppliers.

III(5) The contract should provide a clause that it is subject to the approval of the Government of India, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs.

III(6) The amount of Indian Agent's commission included in the value of the contract should be specifically indicated in the foreign currency. Any payment on this account, should be made in Indian rupees to the Agent in India. No remittance of foreign exchange will be permitted for this purpose. Such payments will, however, form part of the licence value and will, therefore, be charged to the licence.

III(7) The purchase order and the supplier's order confirmation should be in English only.

III(8) For any customary performance guarantee, where required, the suppliers should be asked to furnish a bank guarantee/warranty.

### Section IV—Approval of Contracts :

IV(1) Immediately after the contract is concluded, the importer should furnish 5 photostat copies of the contract/supply orders accompanied by a photostat copy of the Import Licence and two copies of the Request for Issue of Letter

of Authority as in Annexure I to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (EEC-I Section), Room No. 69, North Block, New Delhi-110001.

IV(2) If the contract documents, the request for issue of letter of authorisation and the import licence are found to be in order, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (EEC-I Section) will approve the contract and issue the Letter of Authority in the form at Annexure II.

### Section V—Method of Payments :

V(1) After the issue of the Letter of Authority in favour of the importer's bank in India, a Letter of Credit will be established on the Belgian Supplier's bank.

V(2) It will be the responsibility of the Belgian banker with whom the Letter of Credit has been established to forward one set of non-negotiable shipping documents, commercial invoice bearing a certificate from the supplier indicating the fact of receipt of payments amounting to 100 per cent of the invoice value and the certificate of origin to the Controller of Aid Accounts and Audit, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi-110001. (It is absolutely necessary for the Indian banker to include a provision to this effect in the Letter of Credit to be established.

V(3) After the remittance is made, the Indian Importer's bank shall fill in an additional copy of Form 'A' and forward the same to the Controller of Aid Accounts and Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi within 15 days from the date of payment together with one set of non-negotiable shipping documents comprising of Receipted Invoice, Bill of Lading and Certificate of Origin referred to in Section V(2) above.

V(4) On receipt of the documents mentioned in Paras V(2) and V(3) above, the CAA&A will claim reimbursement of the cost of imports and/or supplies made by the importer from the National Bank of Belgium, Brussels.

V(5) Both the Indian importer and Indian banker will ensure that all the requisite information is given correctly, fully and in specific terms against the relevant columns.

V(6) Form 'A' will further bear the signature of the authorised officer of the Indian banker and stamped with its official seal.

V(7) Any omission on the part of the importer to send reimbursement documents promptly to the Ministry of Finance, Controller of Aid Accounts & Audit, UCO Bank Building, New Delhi-110001 will be viewed seriously and the CCI&E may be asked to suspend all import licences in the name of the importer. In case the importer persists in his default, his case may be recommended to the CCI&E for being black-listed. The importer will in addition be liable to penalties/punishment under the law governing Import Control Act.

### Section VI Miscellaneous :

VI(1) The importer should furnish a quarterly report as in Annexure-III showing the utilisation status of the licence to the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, (EEC-I Section).

VI(2) It should be understood that the Government of India will not undertake any responsibility for dispute, if any, that may arise between the licensee and the supplier. The conditions to be fulfilled by the supplier before payment could be effected to him must be clearly spelt out to the supplier by the importer and a provision dealing with settlement of disputes may be included in the contract itself.

VI(3) Approved contracts should not be cancelled without prior concurrence of the Ministry of Finance, Department of Economic Affairs (EEC-I Section).

VI(4) The licensee shall promptly comply with any directions, instructions, or orders issued by the Government of India from time to time regarding any and all matters arising from or pertaining to import licence and for meeting all obligations under Belgian Government Credit.

VI(5) Any breach of violation of the conditions set forth in the above clauses will result in appropriate action against the importer or its bankers under the Imports and Exports (Control) Act.

## ANNEXURE I

## Request for Issue of Letter of Authority

To

The Under Secretary (EEC-I),  
Department of Economic Affairs,  
Ministry of Finance,  
Room No. 69, North Block,  
New Delhi.

(i) Details of the Import Licence :—

(i) Number—

(ii) Date of issue—

(iii) Value—

(A photostat copy of the Import Licence  
may also be furnished).

(ii) Name and address of the importer—

(iii) Name and address of the Belgian  
Suppliers . . . . .(iv) Gross value of the contract/order  
in Belgian Francs (including Indian  
Agent's commission) . . . . .(v) Amount of Indian Agent's com-  
mission in Belgian Francs payable  
to Indian agents in Indian rupees . . . . .(vi) Net CIF or C&F value payable to  
supplier in Belgian Francs (item  
iv minus item v above) . . . . .(vii) Short description of the goods to be  
imported . . . . .(viii) Time for delivery (A schedule in-  
dicating probable dates of shipment  
and amounts of payments to the  
suppliers may be given) . . . . .(ix) Detailed list of shipping documents,  
like Bill of Lading, Invoice, Certifi-  
cates of Origin, etc. together with  
the number of copies of each docu-  
ment required . . . . .(x) Branch of any Nationalised Bank to  
which the original documents (nego-  
tiated) should be sent by the foreign  
bankers.(xi) Name and complete address of  
foreign suppliers' bank on which LC  
would be opened by the importer's  
banker. . . . .(xii) Date upto which the Letter of  
Authority, to the Indian Importer's  
bank should be valid . . . . .

Special instructions, if any . . . . .

## ANNEXURE II

No. F. / / -EECI

Government of India

MINISTRY OF FINANCE

Department of Economic Affairs

New Delhi, the

To

(Importer's Bank)

Subject : Contract entered under Belgian Government  
Credit—Reimbursement.

—A. No. . . . .

Dear Sirs,

Messrs . . . . .

(Indian importer)

have entered into a contract with Messrs. . . . .  
(foreign supplier)

for the supply of . . . . .  
for the amount of . . . . .  
( ) CIF/C&F against licence  
No. . . . . dated . . . . .  
issued under the Belgian Government Credit for the value of  
Rs. . . . . A copy of the contract is  
enclosed.

2. Out of the above amount of B.F. . . . . in  
amount of B.F. . . . . is to be paid as Indian Agent's  
commission in Indian currency. The sum to be paid to the  
supplier in foreign currency which will be financed initially  
out of the free foreign exchange resources and to be reimbursed  
later out of the Belgian Government credit, therefore, amounts  
to B.F. . . . .

3. You are authorised to open a letter of credit in favour  
of Messrs. . . . . Through  
(Foreign Supplier) . . . . . within a period of  
(Belgian Supplier's Banker)

thirty days from the date of this letter and against a valid  
import licence, under intimation to the Controller of Aid  
Accounts & Audit, UCO Bank Building, Parliament Street,  
New Delhi.

4. In terms of para 10 Section VII of the Exchange Con-  
trol Manual, you are required to ensure that the date of  
the expiry of the Letter of Credit is not later than forty-five  
(45) days after the final date for shipment as stated in the  
relative import licence.

5. The letter of Credit will also provide that . . . . .  
will forward directly to the Controller  
(foreign banker)

of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department  
of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street,  
New Delhi-110001, one set of non-negotiable shipping docu-  
ments, certificates of origin etc. and two copies of the invoice  
with a certificate duly endorsed thereon by the Belgian sup-  
plier that the payment has been received by the latter.

You will also obtain from the supplier and furnish to  
the Controller of Aid Accounts & Audit, a certificate of  
origin of goods, covered under the Letter of Credit, in dupli-  
cate, issued/certified by the concerned Belgian Chamber of  
Commerce.

6. You are also required to forward to the Controller of  
Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department of  
Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street,  
New Delhi, a certificate of remittance made by you to M/s.  
. . . . . against the invoice/shipment  
of goods, excluding bank charges, if any.

7. Receipt of this letter may please be acknowledged.

Yours faithfully,

Copy, with a copy of the contract, forwarded to :—

1. Reserve Bank of India, Exchange Control Department, Bombay.
2. ECA(A) Branch (Shri S. Anthoniswamy, Accounts Officer), Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, Jeevan Deep Building, Parliament Street, New Delhi.
3. The Embassy of India, Brussels (Shri B. Namjundaiya, Counsellor).
4. Copy forwarded for information to :—

(i) M/s. \_\_\_\_\_  
(Indian importer)

It may be ensured that M/s. \_\_\_\_\_  
(foreign bankers)

forward one set of shipping and other documents (non-negotiable) along with payment advice two copies of the invoice with a certificate duly endorsed thereon by the supplier that the payment has been received by him, and two copies of certificate of origin of the goods to the Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi.

(ii) \_\_\_\_\_  
(foreign banker)

It is requested that on each payment, one set of shipping and other documents (non-negotiable) along

with payment advice, two copies of the invoice with a certificate duly endorsed thereon by the supplier that the payment has been received by him and two copies of certificate of origin of goods may be forwarded direct to the Controller of Aid Accounts & Audit, Ministry of Finance, Department of Economic Affairs, UCO Bank Building, Parliament Street, New Delhi.

### ANNEXURE III

#### Statement showing Quarterly Report on Utilisation under XIV Belgian Credit.

1. Name of Importer . . . . .
2. No. and date of import licence . . . . .
3. Value of import licence . . . . .
4. Letter of Authority No. and date . . . . .
5. Amount of Letter of Authority . . . . .
6. Date of Validity of Letter of Authority . . . . .
7. Value of orders placed . . . . .
8. Amount utilised during the quarter B.F. \_\_\_\_\_
9. Total amount utilised . . . . . B.F. \_\_\_\_\_
10. Total amount deposited into Government Account . . . . .
11. Payment expected to be made during the subsequent quarters (give figures—quarter-wise). . . . .
12. Surrenders, if any. . . . .

